

# 火炭

# 工作室 開放日

# FOTAN

# STUDIOS

# OPEN DAY

火炭  
工作室  
FOTAN  
STUDIOS

+852 9332 0424

fotanstudios@gmail.com

www.fotanstudios.org

Supporting Organization  
支持機構

 HONG KONG  
TOURISM BOARD  
香港旅遊發展局

 Hong Kong Arts  
Administrators Association  
香港藝術行政人員協會

2 0 1 8

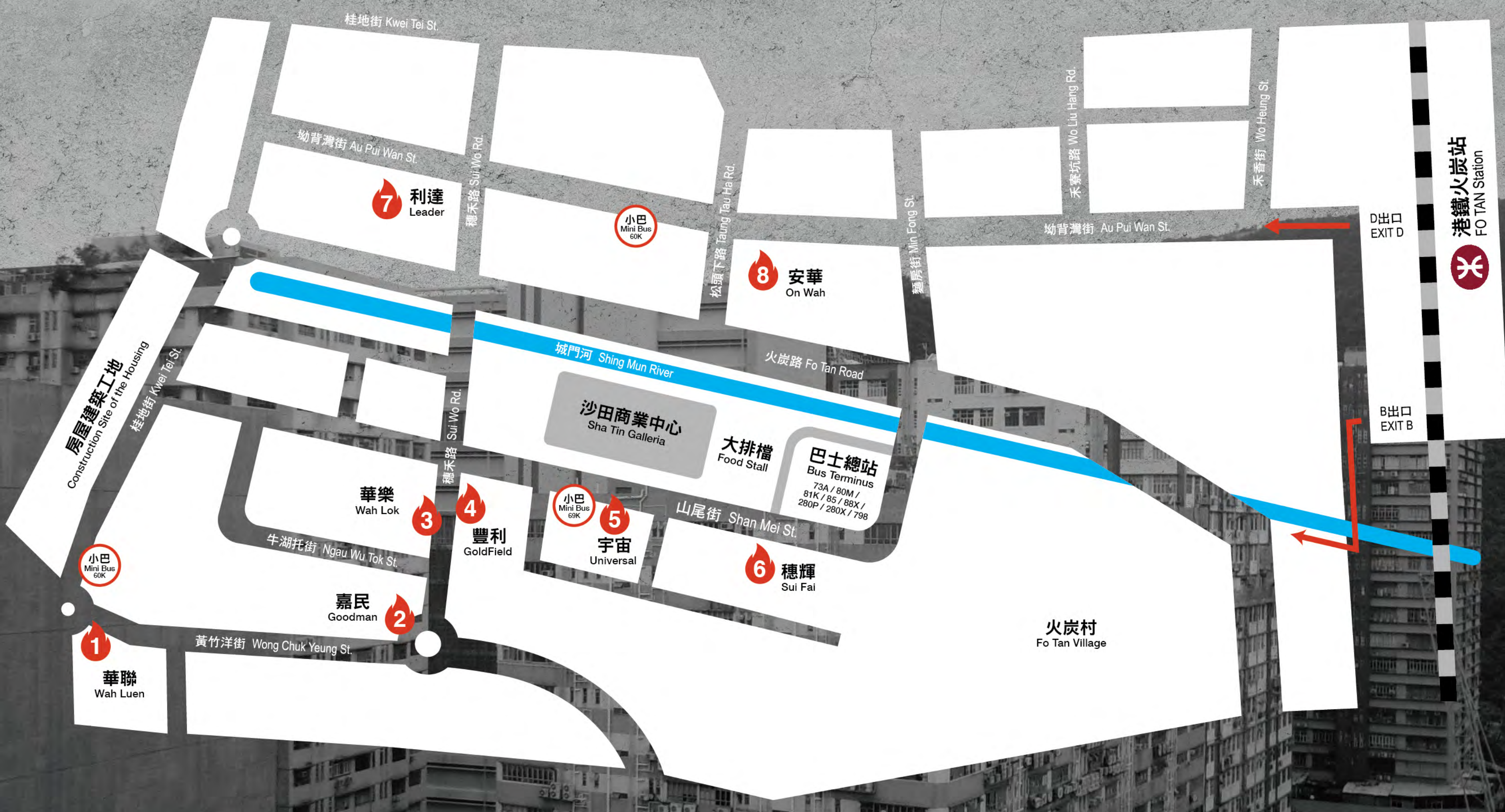
31 MAR

三月三十一日

S A T 星期六

2 : 0 0 - 7 : 0 0 p m





巴士 KMB: 60M / 81K / 85 / 280X / 88x  
新巴: 798

小巴 60K / 69K / 481 / 801 / 811

### 華聯工業中心 Wah Luen Industrial Building

火炭黃竹洋街15-21號  
15-21, Wong Chuk Yeung Street, Fo Tan

**Ng Siu Keung Ken / SaBU Sabu**  
黃竹洋街15-21號華聯A座2樓25室  
Unit 25, 2/F, Block A, Wah Luen,  
15-21 Wong Chuk Yeung Street  
+852 6309 7037  
ken1216ng@yahoo.com.hk  
繪畫 / 雕塑 / 設計  
Painting / Sculpture / Design

**悅愉空間  
Wellness Atelier**  
林悅玲 / 曾繁光  
Betty Lam Yuet Ling / Tsang Fan Kwong  
黃竹洋街15-21號華聯A座506室  
Unit 506, 5/F, Wah Luen,  
15-21 Wong Chuk Yeung Street  
+852 9494 4186 Tsang Fan Kwong  
tsangfk@netvigator.com  
繪畫 / Painting

**消數場  
Joy Art Club**  
Winnie Davies / Joseph Watson  
黃竹洋街15-21號華聯A座14樓2室  
Unit 2, 14/F, Block A, Wah Luen,  
15-21 Wong Chuk Yeung Street  
+852 9332 0424  
joyartclub@gmail.com  
繪畫 / 雕塑 / 設計  
Painting / Sculpture / Calligraphy / Design

**象舍  
Elephant House**  
象小姐 Miss Elephant  
黃竹洋街15-21號華聯B座6樓14室  
Unit 14, 6/F, Block B, Wah Luen,  
15-21 Wong Chuk Yeung Street  
+852 9107 2084  
elephantvanishing@gmail.com  
書法 / 篆刻 / 雕塑 / 裝置 / 參與式藝術  
Calligraphy / Seal carving / Sculpture / Installation / Participatory Art

**1513 工作室  
1513 Studio**  
王宗榮 Chris Wong / 彭麗桃 Elisa Pang Lai To  
黃竹洋街15-21號華聯B座15樓13室  
Rm13, 15/F, Block B, Wah Luen,  
15-21 Wong Chuk Yeung Street  
+852 9858 8520 Edward Cheung  
edward\_cheung@yahoo.com  
繪畫 / 雕塑 / 設計 / 行為藝術  
Painting / Sculpture / Calligraphy / Design / Performance Art

### 嘉民沙田物流中心 Goodman Logistics

火炭黃竹洋街6號  
6 Wong Chuk Yeung Street, Fo Tan

**藝舍  
arthome.hk**  
賴志剛 Alan Lai Chi Kong  
黃竹洋街6號嘉民第二期19樓全層  
19/F, Phase 2, Goodman,  
6 Wong Chuk Yeung Street  
+852 2690 1236  
alan@arthome.hk  
雕塑 / 陶藝  
Sculpture / Pottery

### 華樂工業中心 Wah Lok Industrial Centre

火炭山尾街31-41號  
31-41 Shan Mei Street, Fo Tan

**玲山  
Ling's Mountain**  
王玉玲 / 胡菊  
Wong Yuk Ling / Jane Wu  
山尾街31-41號華樂A座8樓22室  
Room 22, 8/F, Block A, Wah Lok,  
31-41 Shan Mei Street  
+852 9376 2160 王玉玲  
info@wongyukling.com  
紡織藝術 / 天然染技  
Fabric Art / Natural dyeing

**松風畫苑  
Chung Fung Studio**  
陳紹禧 / 陳啟輝  
Chan Siu Min / Chan Kai Bong  
山尾街31-41號華樂A座20樓22室  
Room 22, 20/F, Block A, Wah Lok,  
31-41 Shan Mei Street  
+852 9186 4252 陳紹禧  
chungfung1977@netvigator.com  
繪畫 / 書法  
Painting / Calligraphy

**Paper Scissors Stone  
周山山 / 周鳳球  
Chow Shan Shan / Chow Fung King**  
山尾街31-41號華樂A座14樓31室  
Rm 31, 14/F, Block B, Wah Lok,  
31-41 Shan Mei Street  
+852 6235 8218 Lee Kok Ching  
info@psstudio.com  
設計 / 裝置藝術  
Design / Installation Art

**光效研究室  
LixLab**  
阿水 H2o  
山尾街31-41號華樂D座6樓40室  
Rm 40, 6/F, Block D, Wah Lok,  
31-41 Shan Mei Street  
+852 3595 2535  
info@lixlab.com  
表演藝術 / 多媒體 / 動畫  
Performing Art / Multimedia / Animation

**古老十八代飲食茶具故事館  
The Story House of Ancient  
Chinese Culinary Ware**  
梁國鴻 Leung Kwok Hung  
山尾街31-41號華樂D座11樓40室  
Room 40, 11/F, Block D, Wah Lok,  
31-41 Shan Mei Street  
+852 9255 6030  
mr.ah0110@gmail.com  
裝置藝術 / Installation

**Atelier Agüeybaná  
Nelson Cabán**  
山尾街31-41號華樂F座5樓46室  
Room 46, 5/F, Block F, Wah Lok,  
31-41 Shan Mei Street  
+852 9777 5008 Nelson Cabán  
nelson@nelsoncaban.com  
繪畫 / 雕塑  
Painting / Sculpture

**弘藝坊  
Art-Horizon Workshop**  
馬桂瑛 Ma Kwai Shun / 廖少珍 Liu Siu Jan  
山尾街31-41號華樂F座11樓45室  
Rm 45, 11/F, Block F, Wah Lok,  
31-41 Shan Mei Street  
kwaishunma@gmail.com  
繪畫 / 版畫  
Painting / printmaking

### 豐利工業中心 GoldField Industrial Center

火炭穗禾路1號  
1 Sui Wo Road, Fo Tan

**十三吉祥  
Dio production house**  
黃偉麟(太龍) / 馮志明  
Dio Wong / Jack Fung  
穗禾路1號豐利10樓24室  
Flat 24, 10/F, GoldField, 1 Sui Wo Road  
+852 9162 1671  
dio@dio.hk  
雕塑 / 漫畫  
Sculpture / Comic

### 宇宙工業中心 Universal Industrial Centre

火炭山尾街19-25號  
19-25 Shan Mei Street, Fo Tan

**Eric Niebuhr  
Eric Niebuhr**  
山尾街19-25號宇宙5樓B2室  
B2, 5/F, Universal, 19-25 Shan Mei  
Street  
+852 6893 7919  
niebuhr@yahoo.com  
繪畫 / Painting

### 穗輝工業大廈 Sui Fai Factory Estate

火炭山尾街5-13號  
5-13 Shan Mei Street, Fo Tan

**Artists' Den  
陳麗嫻 Winnie Chan W L**  
山尾街5-13號穗輝455室  
Room 455, Sui Fai, 5-13 Shan Mei Street  
+852 9188 4561  
winniechan@hotmail.com  
繪畫 / 雕塑  
Painting / Sculpture

**綠·2°  
GREEN · 2° workshop**  
胡小萍 / 劉麗嫻  
Sami Egersperger / Regine Lau  
山尾街5-13號穗輝621-622室  
Room 621 - 622, Sui Fai, 5-13 Shan  
Mei Street  
+852 9476 1602 胡小萍  
evanwu.art@gmail.com  
繪畫 / 雕塑 / 設計 / 版畫 / 陶瓷  
Painting / Sculpture / Design / Print / Ceramic

### 利達工業中心 Leader Industrial Centre

火炭坊背灣街57-59號  
57-59 Au Pui Wan Street, Fo Tan

**行設計有限公司  
Y's Concept Limited**  
Joe Yiu  
坊背灣街57-59號利達7樓711室  
Flat 711, 7/F, Leader,  
57-59 Au Pui Wan Street  
+852 5188 0171  
joeyiu@yconconcept.com  
繪畫 / 設計  
Painting / Design

**層工作室  
AMY ART STUDIO**  
吳金全 / 羅華輝  
Amy Ng / Emily Law  
坊背灣街57-59號利達7樓21室  
Flat 21, 7/F, Leader,  
57-59 Au Pui Wan Street  
+852 9836 5909 Emily Law  
emilylaw@gmail.com  
繪畫 / 雕塑 / 書法  
Painting / Sculpture / Calligraphy

### 安華工業大廈 On Wah Industrial Building

火炭坊背灣街41-43號  
41-43 Au Pui Wan Street, Fo Tan

**Equanimity Art Studio  
Claire Huang**  
坊背灣街41-43號安華16樓F室  
Flat F, 16/F, On Wah, 41-43 Au Pui  
Wan Street  
+852 9014 0480 Claire Huang  
clairehota@gmail.com  
繪畫 / Painting

### Fotan Studios Open Day in Hong Kong Art Month

Date: 31 March 2018 (Sat)  
Time: 2:00pm - 7:00pm  
Enquiry: +852 9332 0424  
Email: fotanstudios@gmail.com  
Website: www.fotanstudios.org

Fo Tan was the first art hub in Hong Kong and remains the largest to this day.  
Since 2000, a growing number of artists have set up their workshops in the industrial area of Fo Tan in Hong Kong. As a result, Fo Tan has transformed from a predominantly industrial district into a vibrant artistic community, which has also become internationally well-known. These Fotan artists are not only from Hong Kong, they are now also from overseas.  
In recent years, Fo Tan art hub has become so famous even to international collectors. Because of the success of the annual Fotan Open Studios, Fotan artists have been invited by Hong Kong Tourism Board to open one more day on 31st March 2018 to participate the Hong Kong Art Month in March 2018.

Fotan artists include painters, sculptors, potters, calligraphers, etc. and their workshops will be opened to let public see how they work and their artworks. Some artists may also let visitors to try out the production of artworks in their workshops during the annual Open Studios period.  
The activities in the Fotan artists' workshops include:  
- Ceramic pottery workshop  
- Life Figure Drawing workshop  
- Portrait oil painting demonstration and workshop  
- Abstract painting workshop  
- Chinese painting on Chinese silk fans workshop  
- Figure toy making demonstration  
- Lace sewing with oil painting brush demonstration and workshop  
- Comic drawing demonstration  
- 3D model making with 3D printer demonstration and workshop  
- Tradition silk screen printing demonstration and workshop  
- Fabric sculpture making with sewing machine demonstration and workshop  
- Tie-dye Fabric Art Workshop

There will be many more activities on Fotan Studios Open Day. Please RSVP for the free Special VIP Guided Tours.  
火炭是香港第一個及至今仍然是最大的藝術村。自2000年以來，越來越多的藝術工作者在香港火炭工業區設立了自己創作工場。  
因此火炭已從一個主要工業區變成一個充滿活力的藝術社區。這也成為國際知名了。這些火炭藝術工作者不僅來自香港，海外藝術家也漸漸來進駐火炭。  
近年來甚至國際收藏家也聞風而來。故此每年火炭藝術工作間開放日更是藝術界的盛事。此次是應香港旅遊發展局邀請參加三月藝術月。  
火炭藝術工作者作品包括水彩畫、油畫、版畫、國畫、書法、雕塑、陶藝、設計、數碼立體模型打印及行為藝術等等，包羅萬有。他們的創作工場會為公眾而開放，讓觀眾看看他們的制作過程和作品。在開放日期間，更有一些藝術工作者也會讓參觀者在他們的工場裡試玩製作藝術品。  
火炭三月三十一日開放日更加設貴賓導賞團，請預先登記！

+852 9332 0424  
fotanstudios@gmail.com  
www.fotanstudios.org

Designed by Paper Scissors Stone

2018  
31MAR  
三月三十一日  
SAT 星期六  
2:00 - 7:00 pm



HONG KONG ARTS MONTH  
FOTAN STUDIOS  
+852 9332 0424  
fotanstudios@gmail.com  
www.fotanstudios.org

#DiscoverHongKong  
HONG KONG ARTS MONTH  
HONG KONG ARTS MONTH